

**MODE EMPLOI  
VERSION 1.06**

**MYOSIS 30**  
**Monnayeur**  
**Billet**  
**Carte bancaire**  
**Badge**

**UNE REALISATION**  
**[www.cksquare.fr](http://www.cksquare.fr)**

## HISTORIQUE DU DOCUMENT

<b>VERSION</b>	<b>DATE</b>	<b>AUTEUR</b>	<b>MODIFICATIONS</b>
1.00	15/08/14	E. BERTRAND	
1.01	10/03/15	E. RONGIER	Corrections et mises à jour
1.02	20/03/15	E. RONGIER	Corrections et mises à jour
1.03	28/04/15	E. RONGIER	Corrections et mises à jour lecteur de billets lecteur CB et imprimante
1.04	16/11/15	E. BERTRAND	Ajout des raccourcis de MAJ
1.05	11/04/16	E. RONGIER	Corrections et mises à jour
1.06	03/03/17	E. RONGIER	Corrections et mises à jour

# TABLE DES MATIÈRES

5.CARACTERISTIQUES.....	4
6.INSTALLATION.....	5
6.1.EMBALLAGE ET CONDITIONNEMENT.....	5
6.2.MONTAGE.....	5
6.3.DÉMARRAGE.....	5
7.CONFIGURATION DE VOTRE CENTRALE DE PAIEMENT.....	6
7.1.CONFIGURATION ET NAVIGATION PAR LES MENUS INTERNES.....	6
7.2.VUE D'ENSEMBLE DES MENUS POUR L'EXPLOITATION.....	7
7.3.MENUS PROTEGES.....	10
7.4.LES COMPTEURS ET AUDIT.....	10
7.5.EXEMPLE DE PROCEDURE D'ACCES AU MENU RELEVÉ.....	11
8.LES MENUS JOURNAUX.....	11
8.1.JOURNAL DES VENTES CB.....	11
8.2.JOURNAL DES TELECOLLECTES.....	11
8.3.JOURNAL SUIVI.....	11
5.MAINTENANCE.....	12
5.1.ACCES A LA CARTE ELECTRONIQUE.....	12
6.DESCRPTION DES COMMANDES ET RETOURS.....	12
6.1.SÉLECTEUR DE TENSION DES CONNECTEURS (C6).....	14
7.RACCORDEMENT DES MACHINES A LA CENTRALE DE PAIEMENT.....	14
8.INFORMATIONS SUR LA CONFIGURATION DES MACHINES.....	14
8.1.CONTRÔLE AVANT PAIEMENT.....	15
8.2.CONTRÔLE RETOUR FIN MACHINE : «IMPULSIONNEL » ET « COMMANDE MAINTENUE ASSERVIE A UN RETOUR ».....	15
8.3.CUMUL SUR MACHINE EN FONCTIONNEMENT.....	16
8.4.AFFICHAGE DU TEMPS (PASSE OU RESTANT).....	16
8.5.FONCTIONNEMENT IMPULSIONNEL AVEC OU SANS RETOUR.....	16
9. CONFIGURATION DES MACHINES PAR LES MENUS.....	16
10.ACCEPTEUR/MONNAYEUR.....	18
10.1.TYPE DE MONNAYEUR-RENDEUR.....	18
10.2.REMPLIR LE MONNAYEUR-RENDEUR.....	18
10.3.VIDER LE MONNAYEUR RENDEUR.....	19
10.4.RETIRER/PLACER LE MONNAYEUR RENDEUR.....	19
11.LECTEUR DE BILLETS.....	20
11.1.ENTRETEIN.....	21

11.2.BILLET BLOQUE.....	21
<b>12.TERMINAL BANCAIRE SAGEM ISELF.....</b>	<b>22</b>
12.1.COMMENT PROCÉDER À UNE TÉLÉ-COLLECTE MANUELLE ?.....	22
12.2.PARAMETREZ VOTRE TERMINAL BANCAIRE POUR VOTRE CONTRAT.....	22
12.3.PASSEZ VOTRE TERMINAL BANCAIRE EN MODE TEST.....	22
12.4.CODE DES ERREURS DE PAIEMENT DU TERMINAL BANCAIRE.....	23
<b>13.IMPRIMANTES.....</b>	<b>25</b>
13.1.REMPLACEMENT DE LA BOBINE.....	25
<b>14.LES HOPPERS.....</b>	<b>26</b>
14.1.ENTRETIEN DES HOPPERS.....	26
14.2.PROBLÈME DE DISTRIBUTIONS.....	26
<b>15.REMISES A ZERO-BOOTLOADER-CONFIG PAR DEFAULT-RESEAU.....</b>	<b>26</b>
<b>16.GARANTIES.....</b>	<b>27</b>
<b>17.SERVICE APRES VENTE.....</b>	<b>27</b>
<b>18.FICHE CONFIGURATION.....</b>	<b>28</b>
<b>19.FICHE ENTRETIEN.....</b>	<b>30</b>

## 1.CARACTERISTIQUES

<b>CENTRALE EN APPLIQUE</b>	Dim: H770xL572xP290	Poids : 35 kg	Fermeture à crémaillère
	Afficheur LCD rétro-éclairé 4 lignes, 20 caractères		
<b>CENTRALE ENCASTREE</b>	Dim: H870xL420xP440	Poids : 50 Kg	Ouverture à l'arrière
	Afficheur Tactile 10,4 pouces		
<b>ALIMENTATION</b>	ALIMENTATION 200-240 V AC.		
<b>PROTECTION</b>	FUSIBLE 1 AMPERE 240 V AC		
<b>ENCASTRABLE – EN APPLIQUE</b>	Les dimensions réduites permettent une intégration simple en applique ou encastrée. La caisse peut être retirée par l'avant ou par l'arrière.		
<b>ACCEPTEUR DE PIÈCES</b>	1 monnayeur/rendeur NRI ou COGES		
<b>1 CARTE ELECTRONIQUE BOUTON ET LEDS</b>	16 boutons ou clavier matriciel en façade pour la centrale en applique, Console de configuration en interne		
<b>1 CARTE ELECTRONIQUE DE COMMANDE</b>	30 commandes et 20 retours opto-isolés. (isolation galvanique)		

## 2.INSTALLATION

**!!! ATTENTION !!!**  
**POUR LA SECURITE DES UTILISATEURS**  
**CONNECTEZ L'APPAREIL A UNE PRISE DE**  
**COURANT MUNIE D'UNE TERRE**

### **2.1. EMBALLAGE ET CONDITIONNEMENT**

L'appareil est livré accompagné des fournitures suivantes:

- Un jeu de 2 clés
- un mode d'emploi
- un cordon secteur
- Un kit de fixation (2 équerres) pour la centrale encastrée

### **2.2. MONTAGE**

La centrale de paiement est encastrée et maintenue par 2 équerres.

### **2.3. DÉMARRAGE**

Après la mise en place de votre borne, **raccordez-la à une prise équipée impérativement d'une terre conforme et d'un disjoncteur différentiel 30 mA pour la sécurité des personnes.**

**Toute installation recevant du public doit être contrôlée et certifiée par un organisme agréé.**

L'appareil est toujours livré « configuré » et « testé ».

Il arrive, et uniquement sur la **demande express du revendeur et sous sa responsabilité**, que le distributeur ne soit pas configuré.

Nous rappelons que la société CKSQUARE ne doit pas être tenue responsable des difficultés de configuration notamment bancaire.

Nous conseillons vivement que la configuration bancaire s'effectue en usine afin que les tests et les corrections auprès des banques s'effectuent en toute sérénité.

Pour certaines banques, les modifications sur les contrats bancaires sont actives au bout de **24 heures**.

A la première utilisation, vérifiez le bon fonctionnement des sélections paramétrées.

Les jours suivants, vérifiez dans le cas de transactions bancaires, la remise en banque de la télécollecte automatique journalière.

**En aucun cas CKSQUARE ne peut être tenu responsable de la perte de transactions.**

# PARTIE EXPLOITATION

## 3.CONFIGURATION DE VOTRE CENTRALE DE PAIEMENT

La configuration de la centrale de paiement s'effectue soit avec les boutons de navigation et le lcd interne, soit avec un PC au travers d'un navigateur internet. Il est recommandé d'utiliser la deuxième méthode plus intuitive et facile d'utilisation.

Il arrive que des menus peu utilisés ne soient pas accessibles par une méthode ou l'autre

### 3.1.CONFIGURATION ET NAVIGATION PAR LES MENUS INTERNES

Le bouton vert permet d'entrer dans les menus de la centrale de paiement.

+ AUGMENTE D'UNE UNITE UN CHIFFRE



SELECTIONNE UN MENU OU VALIDE UNE SAISIE



MENU SUIVANT OU AVANCE LE CURSEUR D'UN PAS

MENU PRECEDENT OU RECULE LE CURSEUR D'UN PAS



SORT D'UN MENU OU ANNULE UNE SAISIE

- DIMINUE D'UNE UNITE UN CHIFFRE

### 3.2.VUE D'ENSEMBLE DES MENUS POUR L'EXPLOITATION

	VALIDER ⇒	VALIDER ⇒	
	<b>ANNULER</b>	<b>ANNULER</b> ⇐	
<b>↑</b> <b>BOUTON</b> <b>noir</b> <b>↓</b>	<b>MENU</b> <b>COMPTEURS</b>	COMPTEURS RELEVÉ IMPRIMER	Impression des compteurs depuis la dernière mise à zéro
		COMPTEURS RELEVÉ VISUALISER	Visualisation des compteurs depuis la dernière mise à zéro
		MISE A ZERO CPTS RELEVÉ	Mise à zéro des compteurs relevés
		COMPTEURS TOTAUX IMPRIMER	Impression des compteurs depuis la mise en marche de la borne
		COMPTEURS EXPLOI IMPRIMER	Impression des compteurs exploitant
		MISE A ZERO CPTS EXPLOITANT	Mise à zéro des compteurs exploitant
<b>↑</b> <b>BOUTON</b> <b>noir</b> <b>↓</b>	<b>MENU</b> <b>MONNAYEURS</b>	MONNAYEUR REEMPLIR	Insérez vos pièces pour remplir le monnayeur
		MONNAYEUR VIDANGER	Indique la quantité de pièces de chaque tube et permet de vidanger les quantités souhaitées
		MONNAYEUR CONFIGURER	Permet de définir quel tube de pièces est utilisé
<b>↑</b> <b>BOUTON</b> <b>noir</b> <b>↓</b>	<b>MENU</b> <b>HOPPER</b>	HOPPERS STOCK AJOUTER	Permet de définir la quantité de jetons que l'on vient d'ajouter. Cette quantité sera ajouté au stock actuel
		HOPPERS STOCK DEFINIR	Permet de définir le nombre de jetons présent dans les hoppers
		HOPPERS VIDANGER	Permet de vidanger la quantité voulue dans le hopper sélectionné. Le décompte est visible sur l'afficheur de façade.
		HOPPERS METTRE SERVICE	Permet de voir l'état de la communication avec les hoppers et de les mettre en service en cas de défaut
<b>↑</b> <b>BOUTON</b> <b>noir</b> <b>↓</b>	<b>MENU</b> <b>CARTE ABONNEMENT</b>	CARTE ABONNEMENT HISTORIQUE	
		CARTE ABONNEMENT RECHERCHER	
		LISTE NOIRE AJOUTER	Permet de mettre un groupe ou un utilisateur en liste noire, Les badges de cette liste ne seront plus acceptés sur cet appareil
		LISTE NOIRE VISUAISER	Permet de visualiser les badges interdits et de les sortir de la liste noire
<b>↑</b> <b>BOUTON</b> <b>noir</b> <b>↓</b>	<b>MENU</b> <b>JOURNAUX</b>	VENTES CB VISUALISER-IMPRIMER	L'historique vente CB permet de reconstituer un ticket carte bancaire. Lors d'une réclamation par votre banque, imprimer cet historique pour justifier les paiements
		TELECOLLECTE VISUALISER-IMPRIMER	L'historique télé-collecte enregistre l'heure, le numéro de remise et les montants des télé-collectes effectuées la nuit.
		SUIVI VISUALISER-IMPRIMER	Toutes les opérations effectuées sur le distributeur sont enregistrées dans ce menu. (modification, approvisionnement, erreurs ... )
<b>MENU</b> <b>PARAMETRAGE</b>	VOIR LE DETAIL PAGE SUIVANTE		

	VALIDER ⇨	VALIDER ⇨	VALIDER ⇨	
	⇨ ANNULER	⇨ ANNULER	⇨ ANNULER	
↑ <b>BOUTON</b> noir ↓		MENU SELECTIONS	DEFINIR FONCTION SELECTIONS	Permet de configurer les actions (programme, distribution, ticket...) ainsi que les textes (TEXTE GLOBAL=OUI) définis sur l'écran et le ticket
			DEFINIR PAIEMENT SELECTIONS	Permet de définir quels sont les moyens de paiement possibles pour chacune des sélections
↑ <b>BOUTON</b> noir ↓		MENU MACHINES	CONFIGURER PRIX MACHINES	Les prix des programmes sont configurés dans ce menu
			CONFIGURER LES MACHINES	Permet de configurer le fonctionnement et les relais associés aux programmes
			CONFIGURER FONCTIONNEMENT	Permet de configurer la durée de l'impulsion et de définir l'état du retour d'occupation
↑ <b>BOUTON</b> noir ↓		MENU DISTRIBUTIONS	CONFIGURER LES DISTRIBUTIONS	Permet de configurer les distributions, tarif et quantité (jeton, pièces, badge,...) associées à chaque sélection
		MENU TICKETS ET CODES	CONFIGURER TICKETS ET CODES	Permet de configurer l'impression des ventes de ticket (prix, durée, type d'utilisation,...)
		MENU MONETIQUE	MENU TERMINAL CB	Permet de lancer une télé-collecte forcée ou un télé-paramétrage Permet aussi de passer la borne en mode « test vente CB »
			CONFIGURER ACCEPTEUR	Permet de définir la valeur des canaux de l'accepteur
			MENU LECTEUR BILLETS	Permet de définir la valeur des canaux du lecteur de billets ainsi que l'utilisation du mode « ESCROW » et de l'empileur
			CONFIGURER HOPPERS	Permet de configurer le fonctionnement des hoppers et activer/désactiver le contrôle du stock
			MENU CPTS DEPORTES	Permet de définir la valeur des canaux et la durée des impulsions
		MENU START BOX	CONFIGURER PERIPH. INSTALLEES	Permet de définir les périphériques installés
			CONFIGURER FONCTIONNEMENT	Permet de définir le fonctionnement
			CONFIGURER TCP/IP	Permet de configurer les paramètres TCP/IP
		MENU DIVERS	CONFIGURER DATE	Permet le réglage de la date et de l'heure
			CONFIGURER RETOURS INHIBIT.	Permet de configurer les retours d'occupation ou de mise en hors-service
CONFIGURER ASPIRATION	Permet de définir la durée d'aspiration pour chaque pièces introduites ainsi que le relais à utiliser (en général le 8ieme)			
CONFIGURER EN TETE TICKET	Permet de configurer les en-têtes du ticket imprimé lors d'une vente client			
PARAMETRER TAUX TVA-DEVISE	Permet de configurer les taux de la TVA ainsi que le nom et le logo de la devise utilisée			
MENU SYSTEME BADGE	CONFIGURER GRILLES REMISE	Permet de configurer les remises accordées lors du rechargement		
	CONFIGURER ID EXPLOITANT	Permet de définir le numéro exploitant pour le système carte d'abonnement de badge		
	CONFIGURER CREDIT MAXIMAL	Permet de définir le crédit maximal autorisé pour le rechargement		
	CREER BADGE			

	VALIDER ⇨	VALIDER ⇨	VALIDER ⇨	
	⇨ ANNULER	⇨ ANNULER	⇨ ANNULER	
↑ <b>BOUTON</b> noir ↓		MENU TESTS	TESTER IMPRIMANTE	Permet de tester l'imprimante avec plusieurs types d'écriture et une coupe partielle puis totale
			TESTER ACCEPTEUR	Permet de visualiser les canaux et les valeurs associées à chaque pièce ou jeton introduit
			TESTER LECTEUR BILLETS	Permet de visualiser les valeurs associées à chaque billet introduit
			TESTER BOUTONS FACADE	Permet de tester tous les boutons Pour quitter ce mode de test il faut redémarrer la carte
			TESTER UNE SORTIE	Permet de tester une sortie en particulier
			TESTER LES SORTIES	Permet de tester toutes les sorties en un cycle
			TESTER UN RETOUR	Permet de visualiser l'état d'un retour (0V ou 24V)
			TESTER COMPTEURS DPTS	Permet de tester les compteurs déportés
			TESTER MSG VOCAUX	Permet de tester les messages vocaux
			TESTER BUS CCTALK	Permet de tester le bus CCTALK pour détecter un périphérique
↑ <b>BOUTON</b> noir ↓		MENU PARAMETRAGE	NOUVEAU CODE ACCES	Permet de définir un nouveau code pour l'accès au menu
			GERER LES CODES ACCES	Permet de gérer les codes d'accès aux menus
			CONFIGURER ACCES MENU	Permet de définir les droits d'utilisateur en fonction des menus
			DEFINIR DISTRIB. PAR DEFAUT	Permet d'initialiser tous les réglages pour un distributeur
			CONFIGURER APPLI PARKING	Permet de configurer l'application « PARKING » Définir le nombre de places et la durée maximale
			CONFIGURER FONCTIONS BOUTON	Permet de configurer l'assignation des boutons supplémentaires (aide vocal, impression des compteurs, ...)
			CONFIGURER BOUTON SELECTION	Permet de configurer l'assignation des boutons de sélection
			CONFIGURER DEVICES ADRESSE	Permet de configurer les adresses des périphériques CCTALK
			CONFIGURER TICKET RELEVÉ	Permet de configurer le ticket de relevé des compteurs
			CONFIGURER HISTORIC CB	Permet de masquer des chiffres du numéro de carte bancaire
↑ <b>BOUTON</b> noir ↓		MENU EXPERT !!!	CHARGER VALEURS PAR DEFAUT	Permet de réinitialiser tous les réglages avec les paramètres usine
			CHARGER FIRMWARE A DISTANCE	Permet de mettre à jour le FIRMWARE via le port ETHERNET
			SUPPRIMER HISTORIQUES	Permet d'effacer tous les historiques
			R,A,Z DES CUMULS	Permet d'effacer tous les compteurs

Les boutons « ● » permettent d'avancer et de reculer dans les menus. Le bouton « ● » permet de sélectionner ou d'entrer dans un sous-menu. Le bouton , « ● » permet de sortir ou de remonter dans l'arborescence des menus.

En mode édition, les boutons « ● » permettent d'avancer et de reculer la flèche, les boutons «○» permettent de choisir les lettres ou chiffres, « ● » pour valider, « ● » pour annuler les modifications.

**POUR ACCEDER AU MENU, UTILISER LE BOUTON VERT « ● » DE LA CONSOLE**

### **3.3.MENUS PROTEGES**

Certains menus sont protégés par un code à 4 chiffres.

Code niveau 2 (installateur) par défaut = «2222 »

Code niveau 3 (exploitant) par défaut = « 3333 »

Le code niveau 1 correspond au code fabricant.

Pour sécuriser l'accès aux compteurs exploitants, il doit modifier ce code.

### **3.4.LES COMPTEURS ET AUDIT**

Votre centrale de paiement possède 3 types de compteurs

- compteurs totaux : cumul des informations depuis la première installation.
- compteurs relevés : cumul des informations depuis le dernier relevé.

Ces compteurs sont accessibles à tous les intervenants par les menus.

La remise à zéro n'est pas protégée.

- compteurs exploitants : cumul des informations depuis la dernière remise à zéro

Ces compteurs ne sont accessibles que par la saisie d'un code exploitant à 4 chiffres

De même pour la remise à zéro.

Pour chaque type de compteur les informations suivantes sont affichées :

- le montant de la caisse
- le nombre et le montant des pièces insérées par canal de l'accepteur (le type de pièce)
- le nombre de machines démarrées par les clients
- le nombre de machines démarrées par l'exploitant (par le menu ou par badge)

lorsque le porte monnaie électronique est installé, les cumuls liés a cette option sont ajoutés

- le montant débité pour les badges
- le montant crédité par menu pour les badges

## CE SYSTEME DE COMPTEURS VOUS PERMET DE CONTROLER PRECISEMENT LES RELEVES DE CAISSE ET LES DEMARRAGES DE MACHINE GRATUIT (PAR MENU)

### 3.5.EXEMPLE DE PROCEDURE D'ACCES AU MENU RELEVÉ

BOUTON	OPERATION
APPUYER SUR LE BOUTON « VERT »	ACCES AU MENU AFFICHAGE « MENU COMPTEURS »
APPUYER 1 FOIS SUR LE BOUTON « VERT » (VALIDATION)	ENTRE DANS LE SOUS MENU AFFICHAGE « COMPTEURS RELEVÉ IMPRIMER »
APPUYER 1 FOIS SUR LE BOUTON « VERT » (VALIDATION)	IMPRIME LES COMPTEURS RELEVÉ
APPUYER SUR LE BOUTON « ROUGE » (ANNULATION) PLUSIEURS FOIS	SORT DU MENU

## 4.LES MENUS JOURNAUX

Dans un journal, les boutons « ● » permettent d'avancer et de reculer d'un enregistrement, les boutons « ○ » permettent d'avancer et de reculer de 10 enregistrements , le bouton « ● » permet d'imprimer 10 enregistrements consécutifs, le bouton « ● » permet de sortir du journal.

### 4.1.JOURNAL DES VENTES CB

A chaque vente CB, votre distributeur enregistre toutes les informations légales. Lors d'une contestation d'un client ou de votre banque, imprimez ces transactions.

Il n'est absolument pas nécessaire de les imprimer chaque jour.

### 4.2.JOURNAL DES TELECOLLECTES

Les transactions sont envoyées à votre banque une fois par jour et généralement la nuit. (L'heure de la télé-collecte est définie par votre banque, il n'est pas en notre pouvoir de modifier l'heure de la télé-collecte automatique).

Le numéro de remise permet de pointer les télé-collectes avec votre relevé bancaire.

Un décalage entre la télé-collecte et le compteur jour peut avoir lieu en fonction des heures de télé-collecte automatique.

### 4.3.JOURNAL SUIVI

Dans ce journal sont enregistrés tous les événements et erreurs survenues.

On y retrouve toutes les manipulations effectuées sur la borne (accès menu, vidange hopper, modification des paramètres, ...) ainsi que les erreurs détectées (rapport de télé-collecte, transaction refusée, mauvaise distribution,...).

# PARTIE INSTALLATEUR

## 5.MAINTENANCE

### 5.1.ACCES A LA CARTE ELECTRONIQUE

L'accès à la carte électronique et aux connectiques d'entrées/sorties pour les machines est simple. En ouvrant la porte vous voyez la carte et les connectiques des machines dans le boîtier. Vous pouvez utiliser un des deux passages de câbles prévu pour relier les machines.

## 6.DESCRPTION DES COMMANDES ET RETOURS

Les commandes des machines s'effectuent en basse tension. Chaque commande peut fournir directement une tension ou être utilisée en contact sec. C'est la position du cavalier qui détermine la fonction (voir plan à la page suivante).

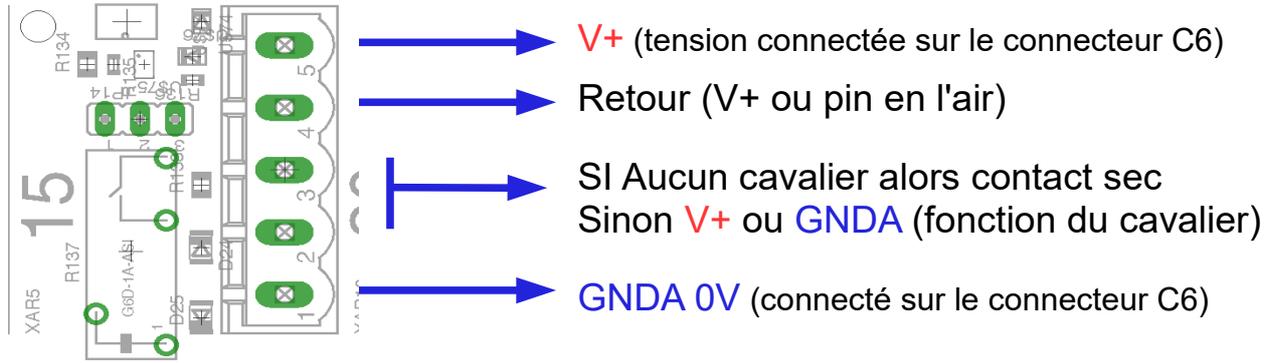
**NUMERO DE 1 à 10 :**  
**10 COMMANDES SIMPLES (4pts)**

**NUMERO DE 11 à 30 :**  
**20 COMMANDES +**  
**20 RETOURS (5 pts)**

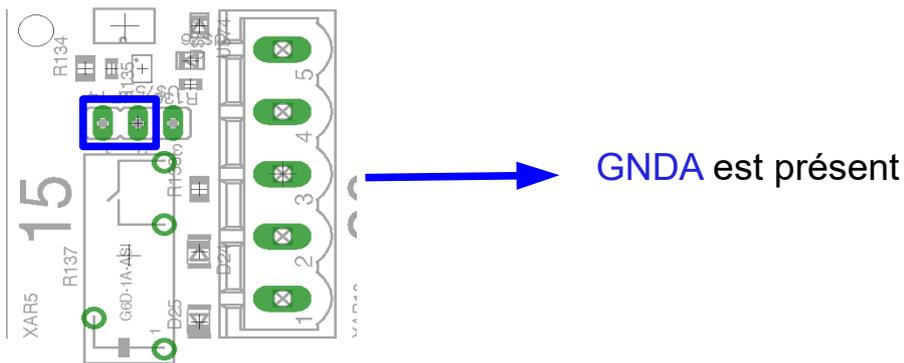
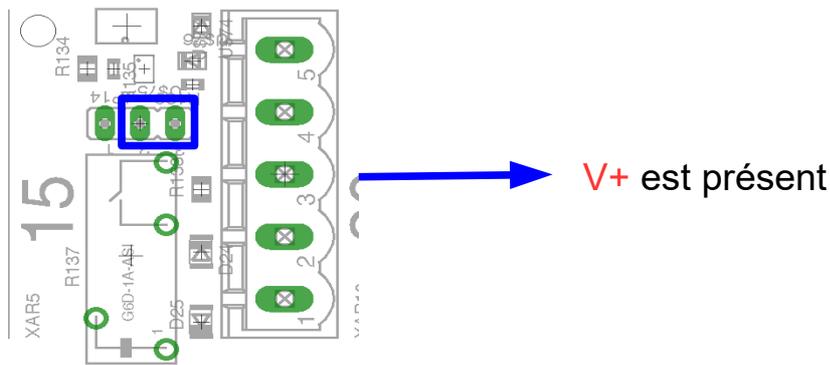
Connecteur C6



## CAVALIER DE SELECTION DE TENSION POUR COMMANDE



Le cavalier définit le niveau **V+** ou **GNDA** sur la pin 3 du connecteur de commande.

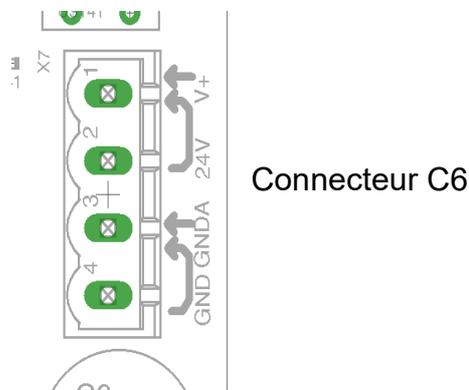


## 6.1.SÉLECTEUR DE TENSION DES CONNECTEURS (C6)

Ce connecteur permet de définir les tensions aux connecteurs de chaque machines. Ceci afin de commander directement des relais. Les cavaliers de chaque commande permettent d'aiguiller soit le V+, soit le GNDA sur le contact sec du connecteur sur lequel le cavalier est installé.

Ce connecteur permet aussi de séparer les tensions entre l'extérieur et la centrale de commande. L'installateur peut fournir ses propres tensions différentes pour les commandes (de 0v à 50V). Dans ce cas, il faut alimenter avec la source externe entre V+ et GNDA sur le connecteur C6. On retrouvera alors cette tension sur les 30 connecteurs de machines.

Pour un souci de simplicité il est aussi possible d'utiliser l'alimentation de la centrale de paiement pour commander les relais. Pour cela, il suffit de faire un pont entre GND et GNDA (4 et 3) ainsi qu'un pont entre le 24V et V+ (1 et 2).



## 7.RACCORDEMENT DES MACHINES A LA CENTRALE DE PAIEMENT

Les machines sont commandées en basse tension (24 V DC). Dans chaque machine est installée une platine simple composée uniquement de relais : 1 relais commande, et/ou 1 relais retour occupation. Les commandes et retours sont octocouplées (pas de contact électrique) au niveau de la centrale.

## 8.INFORMATIONS SUR LA CONFIGURATION DES MACHINES

La centrale de paiement MYOSIS accepteur gère jusqu'à 30 machines (1 commande pour les machines 1 à 10 - 1 commande et 1 retour pour les machines 11 à 30). Chaque machine possède une configuration indépendante.

Il existe 3 grands types de fonctionnement :

- **impulsionnel avec ou sans retour :**

la centrale envoie 1 ou plusieurs impulsions pour commander la machine (impulsion en centième)

Exemple : machine à laver, séchoir avec carte électronique, distributeur de lessive

- **commande maintenue :**

La centrale maintient le contact sur une durée configurée. (remplace un timer)

Exemple : séchoir, lessive,essoreuse

- **commande maintenue asservie à un retour :**

La centrale maintient le contact. La machine est arrêtée lorsque le retour est égale à la valeur configurée (0V ou 24V)

Exemple : table de repassage

### **8.1.CONTRÔLE AVANT PAIEMENT**

Pour chaque type, il est possible de **définir le contrôle d'un retour avant la sélection** ou le paiement de la machine.

L'état du retour est paramétrable (0V ou 24V) ainsi que le texte à afficher au client.

Exemple 1 : Certaines machines ne sauvegardent pas l'impulsion. Il faut donc vérifier que la porte de la machine est bien fermée avant d'envoyer l'impulsion.

Exemple 2 : Certaines machines possèdent une sécurité. (séchoir) En câblant cette sécurité, la centrale peut interdire la sélection lors d'un dysfonctionnement.

Exemple 3 : Certains appareils possèdent un témoin « vide » comme la lessive. En câblant ce témoin, l'appareil ne pourra plus être sélectionné lorsque le témoin est actif

### **8.2.CONTRÔLE RETOUR FIN MACHINE : «IMPULSIONNEL » ET « COMMANDE MAINTENUE ASSERVIE A UN RETOUR »**

En câblant un retour correspondant au fonctionnement de la machine, la centrale de paiement est capable de connaître l'état de la machine. Lorsqu'elle est en marche, elle est rendue indisponible et la centrale affiche le message suivant : « Machine occupée ». Cette fonction permet d'éviter les erreurs clients.

Lorsque vous définissez le contrôle d'un retour, il est possible de retarder le début du contrôle de la fin machine.

Exemple : Sur certaines machines à laver, il y a un délai de quelques secondes entre l'impulsion et le démarrage réel de la machine. Vous pouvez configurer 5 minutes d'attente.

**Temps d'intégration fin machine:**

A utiliser dans le cas où le retour de votre machine n'est pas stable.

Exemple : sur certaines machines, le retour change plusieurs fois d'état au cours du cycle de la machine à laver.

La centrale de paiement décide que la machine est terminée lorsque l'état du retour est resté stable à la tension souhaitée pendant une durée paramétrée.

### **8.3.CUMUL SUR MACHINE EN FONCTIONNEMENT**

Pour chaque machine et/ou type de fonctionnement vous pouvez autoriser le cumul ou non.

Lorsque le cumul est autorisé, en fonctionnement, la centrale autorise le paiement et , soit cumule le temps, soit envoie de nouvelles impulsions (commande maintenue ou impulsionnelle)

Exemple : séchoir = En fonctionnement, le client a la possibilité de cumuler plusieurs cycles de séchages.

### **8.4.AFFICHAGE DU TEMPS (PASSE OU RESTANT)**

Pour chaque machine et/ou type de fonctionnement, vous pouvez paramétrer la centrale pour qu'elle affiche la durée de fonctionnement ou le temps restant d'une machine

Exemple 1: machine à laver = en sélectionnant la machine, la centrale vous affiche sa durée

Exemple 2: séchoir = en sélectionnant le séchoir, la centrale vous affiche le temps restant

### **8.5.FONCTIONNEMENT IMPULSIONNEL AVEC OU SANS RETOUR**

Il est possible de définir :

- le nombre d'impulsion en centième
- la durée de l'impulsion en centième
- la durée entre les impulsions

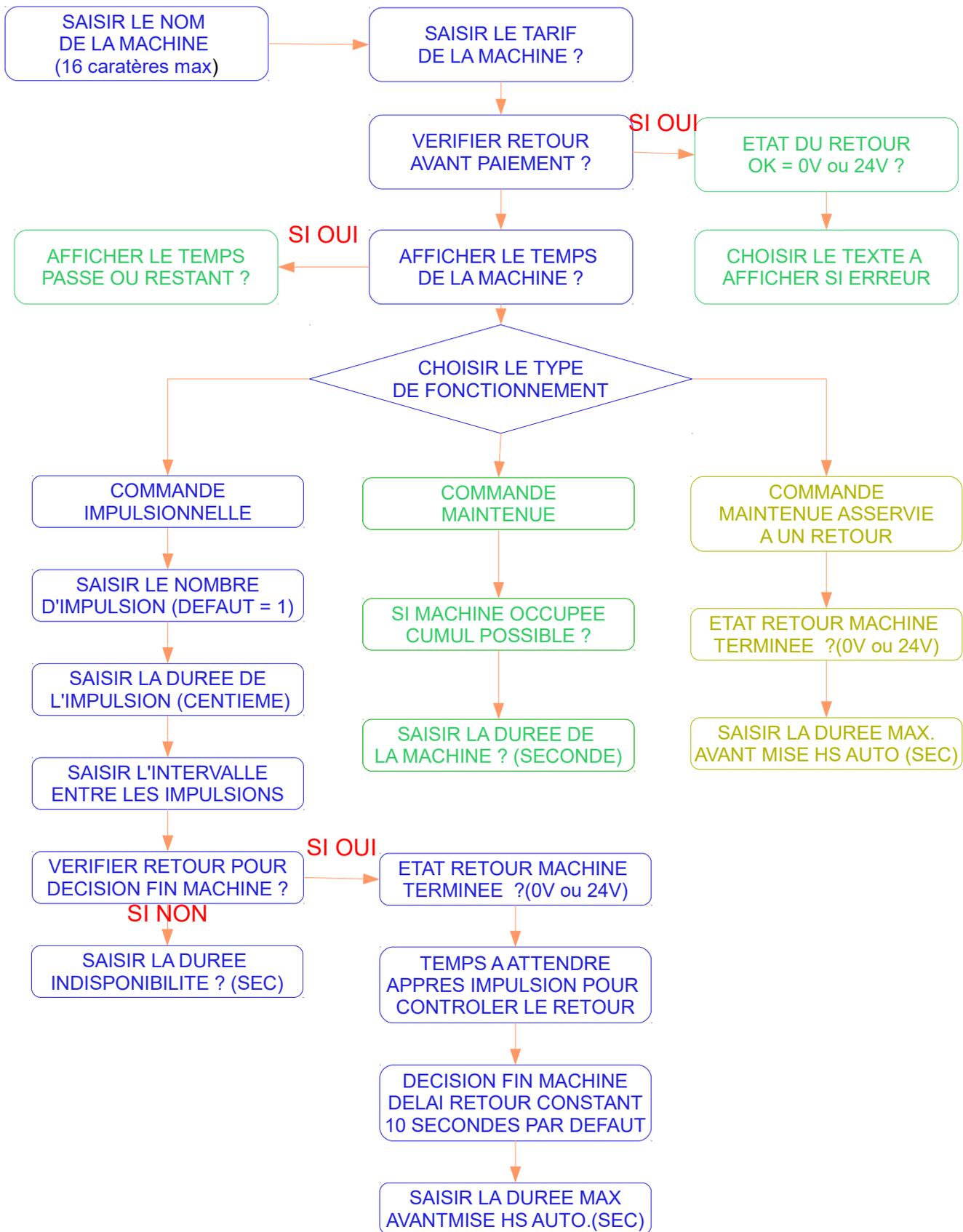
**Cas d'une machine indépendante** = machine sans retour :

La centrale de paiement MYOSIS vous offre la possibilité de définir une durée pendant laquelle la machine est virtuellement considérée comme « occupée ». L'impulsion est envoyée puis elle maintient la machine occupée sur cette durée

Exemple : séchoir impulsionnel. votre séchoir est réglé pour démarrer sur une impulsion de 4 centième et un cycle dure 4 minutes. Sur la centrale de paiement, le séchoir est configuré comme une machine impulsionnelle avec une impulsion de 4 centièmes. Vous définissez la durée en seconde = 240 secondes.

## **9. CONFIGURATION DES MACHINES PAR LES MENUS**

**REMARQUES** : Il est possible de faire défiler rapidement les chiffres en restant appuyé plus d'1/2 seconde sur les boutons.



## 10.ACCEPTEUR/MONNAYEUR

### 10.1.TYPE DE MONNAYEUR-RENDEUR

Nous utilisons le protocole de communication MDB, qui est un standard mondial, afin de rendre notre centrale compatible avec la plupart des périphériques. Le modèle de monnayeur-rendeur ici présenté est le NRI Currenza C<sup>2</sup> de Suzohapp.

Le type de boîtier par défaut contenant les tubes de pièces est celui indiqué sur l'image ci-dessous. Il est possible de le changer pour une utilisation spécifique (un changement des réglages devra être fait).



Illustration 1: Disposition des tubes

Le monnayeur-rendeur dispose d'un menu propre afin de le régler. Il est préférable de contacter votre installateur avant toutes manipulations dans les menus.



Illustration 2: Console pour l'accès au menu

### 10.2.REMPLIR LE MONNAYEUR-RENDEUR

Pour remplir le monnayeur, il est impératif d'utiliser le menu accessible par le bouton prévu à cet effet dans la centrale de paiement,

Dans le menu « MENU MONNAYEUR », la partie « MONNAYEUR REMPLIR » permet d'insérer des pièces et de les comptabiliser afin de fournir un fond de caisse aux utilisateurs.

Par défaut, pour que la centrale puisse rendre la monnaie, il faut insérer au moins 4 pièces de chaque type (10 cents, 20 cents, 50 cents, 1 euro, 2 euros)

### **10.3.VIDER LE MONNAYEUR RENDEUR**

Pour vider le monnayeur, il est également impératif d'utiliser le menu prévu.

Dans le menu « MENU MONNAYEUR », la partie « MONNAYEUR VIDANGER » permet d'enlever un nombre désiré de pièce par tubes (par défaut le menu propose d'enlever le contenu entier).

**Si vous souhaitez vidanger par le menu du monnayeur directement, le fond de caisse de la centrale ne sera pas mis à jour automatiquement et un redémarrage de cette centrale devra être fait.**

**La vidange de pièce ne doit pas être fait en enlevant les tubes de pièces car le fond de caisse sera alors faussé.**

### **10.4.RETIRER/PLACER LE MONNAYEUR RENDEUR**

Pour retirer le monnayeur-rendeur, dévissez uniquement (et légèrement) l'écrou papillon situé au dos de celui-ci puis soulevez le monnayeur. Pour replacer le monnayeur suivez le même processus dans l'autre sens en prêtant attention au positionnement des câbles (il ne faut pas les coincer lors du montage).

Le monnayeur-rendeur demande un entretien annuel. Nettoyez le avec un chiffon humide (alcool ou savon).

## 11.LECTEUR DE BILLETS

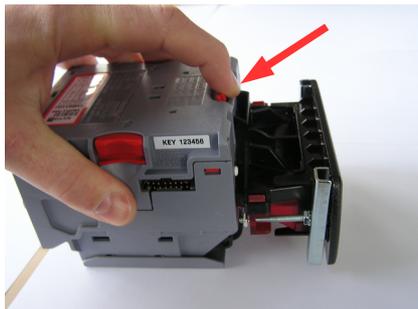
Le lecteur de billets NV9 stock les billets dans un boîtier tiroir interne.

Le lecteur de billets NV10 laisse tomber les billets dans une caisse indépendante.

Coupez l'alimentation de la borne, débranchez le lecteur puis suivez les instructions ci-dessous :

### NE JAMAIS FORCER

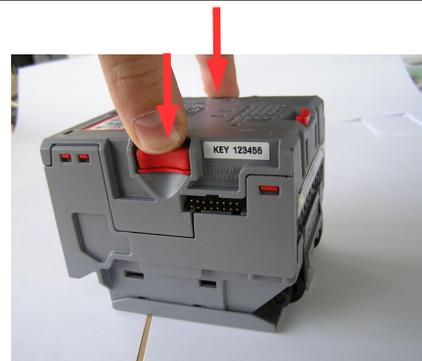
#### a- Lecteur de billets NV10



**1** - Pour dégager le lecteur de sa bouche tirez le clip rouge vers l'arrière puis appuyez



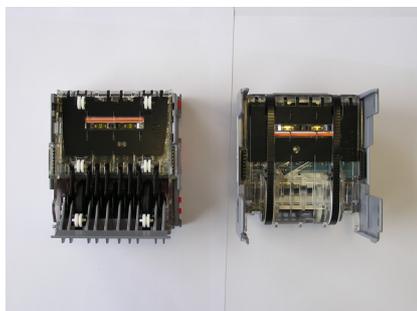
**2** - Pour les séparer, inclinez les comme ceci et dégagez le lecteur en le soulevant légèrement



**3** - Pour ouvrir le lecteur, appuyez simultanément vers le bas, sur les deux clips latéraux



**4** - Puis pressez les vers l'intérieur. Saisissez la partie basse pour les séparer

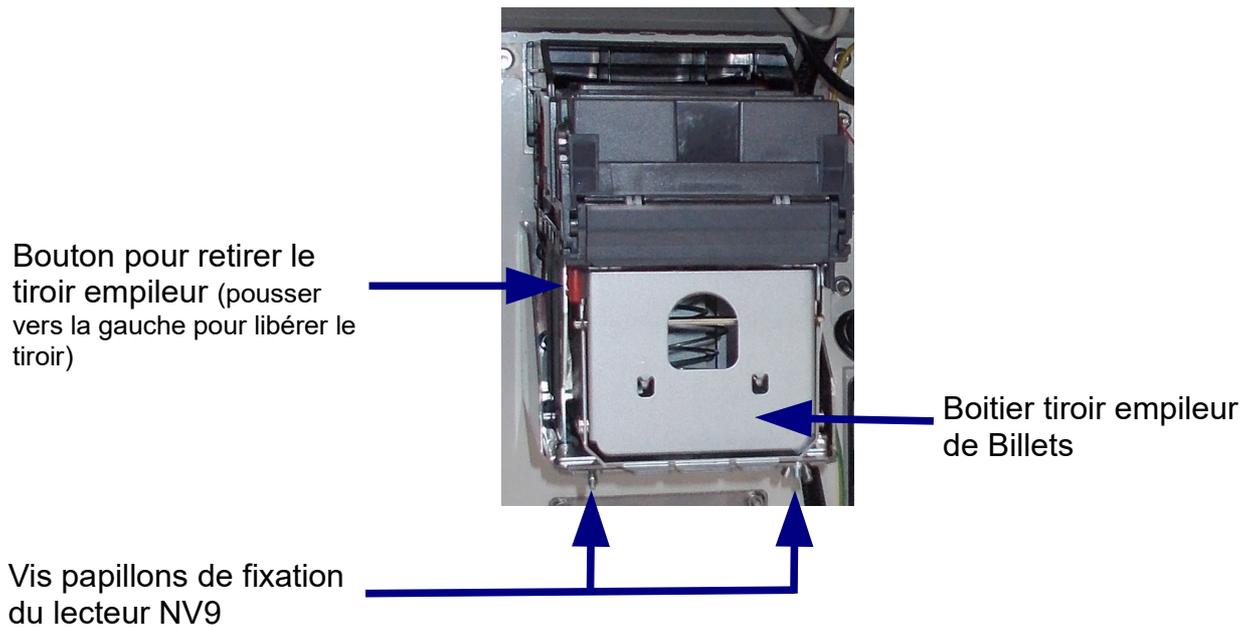


**5** - Une fois ouvert vous pouvez dégager votre billet ou nettoyer votre lecteur (parties translucides)



**6** - Pour refermer le lecteur, positionnez délicatement les 2 parties puis pressez sans forcer jusqu'à entendre 2 clips

## b- Lecteur de billets NV9



Reconnecter la nappe de votre lecteur de billet en faisant **ATTENTION AU SENS !!!**

Votre lecteur de billets doit se remettre en fonctionnement automatiquement dès la remise sous tension.

### **11.1.ENTRETEIN**

Votre lecteur de billets demande un entretien régulier (nettoyage et remplacement des courroies). Commencez par ouvrir votre lecteur de billets. A l'aide d'un coton humidifié à l'alcool, nettoyez les parties translucides à l'intérieur du lecteur. Si vos courroies d'entraînement sont abîmées il faut les remplacer.

### **11.2.BILLET BLOQUE**

Lors de l'insertion d'un billet en mauvais état (chifonné, ...), il est possible qu'il reste bloqué dans votre lecteur. Dans cette situation, le lecteur de billets reste alimenté mais l'introduction des billets est inhibée. Votre lecteur est en erreur.

Pour extraire le billet, vous devez démonter et ouvrir votre lecteur.

## 12. TERMINAL BANCAIRE SAGEM ISELF

L'appel pour l'autorisation carte bleue n'aboutit pas : effectuer une télé-collecte manuelle pour déterminer la panne.

### 12.1. COMMENT PROCÉDER À UNE TÉLÉ-COLLECTE MANUELLE ?

#### Vérifiez que la ligne téléphonique utilisée est libre

- ◆ Appuyez sur le bouton « VALIDATION » (bouton « ● ») situé sur la console interne de votre borne.
- ◆ Sélectionner le menu suivant :

Bouton noir « précédant » 1 fois : « MENU PARAMETRAGE » puis bouton validation « ● »

Bouton noir « suivant » jusqu'à : « MENU MONETIQUE » puis bouton validation « ● »

Bouton noir « suivant » jusqu'à : « MENU TERMINAL CB » puis bouton validation « ● »

Bouton noir « suivant » jusqu'à : « TERMINAL CB / LANCER TELECOL. » puis bouton validation « ● »

Le terminal effectue une télé-collecte puis, si nécessaire, un télé-paramétrage.

Lorsque la télé-collecte est effectuée, vous obtiendrez un ticket de télé-collecte. Le terminal bancaire BIP une fois. Le terminal se réinitialise.

Il est possible d'obtenir un ticket complet de la dernière télé-collecte en sélectionnant le menu suivant :

- ◆ Appuyez sur le bouton « VALIDATION » (bouton « ● ») situé sur la console interne de votre borne.
- ◆ Sélectionner le menu suivant :

Bouton noir « suivant » jusqu'à : « MENU JOURNAUX » puis bouton validation « ● »

Bouton noir « suivant » jusqu'à : « TELECOLLECTE / VISUALI-IMPRIMER » puis bouton validation « ● »

Bouton noir « suivant » jusqu'à la télé-collecte que vous souhaitez imprimer puis bouton validation « ● »

### 12.2. PARAMETRER VOTRE TERMINAL BANCAIRE POUR VOTRE CONTRAT

Si vous devez re-paramétrer le terminal bancaire vous devez contacter votre installateur.

### 12.3. PASSEZ VOTRE TERMINAL BANCAIRE EN MODE TEST

Il est possible d'effectuer des ventes en mode test à 0,01€ pour vérifier le bon fonctionnement d'une vente et de la transmission de cette vente à la banque.

- ◆ Appuyez sur le bouton « accès menu » (bouton « ● ») situé à l'arrière de votre borne
- ◆ Sélectionner le menu suivant :

Bouton noir « suivant » jusqu'à : « MENU PARAMETRAGE » puis bouton validation « ● »

Bouton noir « suivant » jusqu'à : « MENU MONETIQUE » puis bouton validation « ● »



<b>NUMERO</b>	<b>DESCRIPTION</b>
09	MONTANT MAX CARTE ETRANGERE DEPASSE
10	MODE NON GEREE
11	PROBLEME INTEGRITE DU FICHER TRANSACTION
12	FICHER TRANSACTION PLEIN
13	MONTANT MAX DEPASSE
14	MONTANT MIN NONATTEINT
15	MONTANT NUL
17	MONNAIE NON GEREE
18	MONNAIE CARTE NON GEREE
19	BIN DE LA CARTE ABSENT DE LA TABLE DES BIN
20	CARTE REFUSEE DANS LA LISTE DE CONTROLE
21	BIN DE LA CARTE REFUSEE
22	CARTE PERIMEE
23	CARTE NON VALIDE
24	PROBLEME CODE TRAITEMENT CARTE
25	PROBLEME CODE SERVICE CARTE
26	CARTE REFUSEE EN AUTORISATION
27	LONGUEUR DU NO PORTEUR INCORRECTE
28	DUREE DE VALIDITE DEPASSEE
29	BIN DE LA CARTE SURVEILLE DANS LA TABLE DES BIN
30	CARTE SURVEILLEE DANS LA LISTE DE CONTROLE
31	CARTE BLOQUEE
32	DONNEE CARTE INCOHERENTE
33	PROBLEME VA VS
34	PROBLEME CALCUL CAI EMETEUR
35	PROBLEME CONTROL DE FLUX
36	PROBLEME CALCUL CAI ACQUEREUR
37	ABANDON SUR INTRODUIRE CARTE
38	PROBLEME CONSOLIDATION EXTERNE
39	ANNULATION OU ABANDON SUR SAISIE CODE
40	ABANDON APRES SAISIE D'UN CODE FAUX
41	ABANDON APRES SAISIE DE DEUX CODE FAUX
42	SAISIE DE TROIS FAUX
43	PORTEUR ABSENT A LA SAISIE DU CODE
44	TIME-OUT SAISIE DU CODE
45	TYPE DE TRANSACTION REFUSE
46	PROBLEME COHERENCE MODE DE FONCTIONNEMENT ET CODE TRAITEMENT
47	RECU NON DISPONIBLE
48	INCIDENT TECHNIQUE CARTE
49	PAS DE SOLVABILITE AU PREALABLE
50	MONTANT ENREGISTREMENT DIFFERENT MONTANT SOLVABILITE
52	PROBLEME DE LIAISON AU CENTRE D'AUTORISATION
53	CARTE INTERDITE DANS LE FICHER TRANSACTION
54	BIN DE LA CARTE INTERDIT DANS LA TABLE DES BIN
55	CARTE INTERDITE DANS LA LISTE DE CONTROLE
56	CRATE INTERDITE PAR LE CENTRE D'AUTORISATION
57	SAM HORS SERVICE
58	DEFAULT SAM
59	SAM INVALIDE
60	SAM NON UTILISABLE
61	SAM PERIME
62	SAM ECHANGE
63	PME CHARGER BORNE
64	CUMUL LAT DEPASSE

<b>NUMERO</b>	<b>DESCRIPTION</b>
65	OCL A PEAGE VERROUILLE
80	MODULE EMVDC NON CHARGE
81	ABANDON SUR LE CHOIX DE LA LANGUE
82	CARTE INTERDITE DANS LE FICHER TRANSACTION
83	CARTE REFUSEE DANS LE FICHER TRANSACTION
84	PROBLEME FORMAT CARTE
85	EMV ECHEC INITIATE APPLICATION PROCESSING
86	EMV INITIATE APPLICATION PROCESSING EASY ENTRY ECHEC
87	EMV APPLICATION SELECTION ECHEC
88	EMV READ APPLICATION DATA ECHEC
89	EMV PROCESSING RESTRICTION ECHEC
90	EMV OFFLINE DATA AUTHENTICATION ECHEC
91	EMV ECHEC CONTROLE DU CODE
92	EMV TERMINAL RISK MANAGEMENT ECHEC
93	EMV TERMINAL ACTION ANALYSIS ECHEC
94	EMV CARD ACTION ANALYSIS REFUS
95	EMV CARD ACTION ANALYSIS ECHEC
96	EMV ON LINE PROCESSING ECHEC
97	EMV COMPLETION ECHEC
98	EMV SCRIPT PROCESSING 1 ECHEC
99	EMV SCRIPT PROCESSING 2 ECHEC

## 13. IMPRIMANTES

Votre imprimante fonctionne avec du papier thermique **60 mm de large**. L'utilisation d'un papier thermique d'une largeur différente (exemple 58 mm) provoque un dysfonctionnement. La non présence du clapet de protection transparent de la sébile rend sensible l'imprimante aux intempéries et agressions. Dans le cas d'une sortie directe du papier, un grammage de 80g ou supérieur est recommandé.

### 13.1. REMPLACEMENT DE LA BOBINE

1. **Pour dégager** le papier de l'imprimante, actionner la commande de débrayage de couleur verte se situant à gauche, en la **basculant vers le haut**. Tirer délicatement le papier hors de l'imprimante puis **re-basculer** la commande verte **vers le bas**.
2. Insérer le papier, proprement découpé, dans la fente **face à vous**. Le papier est entraîné automatiquement.
3. Faire un test imprimante pour valider le remplacement de la bobine. Un ticket avec coupe partielle et coupe totale doit sortir.

**MENU PARAMETRETRAGE ► MENU TESTS ► TESTER IMPRIMANTE**

## 14.LES HOPPERS

### 14.1.ENTRETIEN DES HOPPERS

Un hopper demande un entretien qui est sous la responsabilité de l'exploitant.

- 1 fois par an il faut vider entièrement les hoppers (menu vidange)
- Secouer (l'ouverture vers le bas) pour vider les éléments étrangers
- Donner un coup de soufflette sur le hopper à la sortie des jetons pour nettoyer le capteur de détection des jetons.

### 14.2.PROBLÈME DE DISTRIBUTIONS

Lorsqu'un problème récurrent de distribution survient, la méthodologie à suivre est la suivante :

- Vérifier que le hopper est bien connecté au sabot
- Lorsque la borne est fermée, une équerre ou un joint doit pousser le hopper contre le sabot. En effet, lorsque le hopper distribue, des vibrations le traversent. Si le hopper est mal tenu, il arrive alors des ruptures ponctuelles de contact qui ont pour conséquence une distribution de jetons supplémentaires.

Si après ces vérifications le hopper continue à dysfonctionner, il faut alors effectuer un entretien décrit ci-dessus.

Si malgré tout et uniquement après avoir effectué ces opérations, le hopper ne fonctionne pas, il faut alors demander l'avis au service technique.

## 15.REMISES A ZERO-BOOTLOADER-CONFIG PAR DEFAULT-RESEAU

A partir de la VERSION 3.1033 >

Pour remettre les valeurs par défaut **RESEAU**, à la mise sous tension, appuyer TOUCHE '1' lorsque le clavier est installé. (ou PIN1 connecteur clavier à 0)

Pour remettre les valeurs par défaut **CONFIG**, à la mise sous tension, appuyer TOUCHE '4' lorsque le clavier est installé. (ou PIN2 connecteur clavier à 0)

Pour forcer l'activation soft du **BOOTLOADER**, à la mise sous tension, appuyer TOUCHE '7' lorsque le clavier est installé. (ou PIN3 connecteur clavier à 0)

- Contact court (quelques secondes) à la mise sous tension permet la reprise de la configuration IP de l'application saisie par l'installateur.

- Contact long (plus de 30 secondes, émet des bips) à la mise sous tension permet la reprise de la configuration IP usine (192.168.1.51)

Dans ce cas une connexion Ethernet doit être établie pour désactiver le **BOOTLOADER** .

## 16.GARANTIES

**Votre centrale de paiement est garantie 1 an retour atelier.**

**La garantie ne couvre pas ou la garantie n'est pas valable :**

- les dégâts engendrés par la foudre, un dégât des eaux, des projections de vapeur, une surtension.
- Les conséquences d'une manipulation hasardeuse – entre autre le démontage d'un élément – par l'exploitant sans l'autorisation expresse de l'installateur
- Les détériorations suivent aux vandalismes

***TOUTE MANIPULATION DOIT IMPERATIVEMENT ÊTRE EFFECTUÉE HORS-TENSION***

## 17.SERVICE APRES VENTE

Nos bureaux sont ouverts de 8h à 18h du lundi au vendredi,

## 18.FICHE CONFIGURATION

**IL EST IMPORTANT QUE L'INSTALLATEUR RENSEIGNE CETTE FICHE.**  
**UNE FICHE BIEN RENSEIGNEE EST UN GAIN DE TEMPS IMPORTANT**

DATE INSTALLATION : \_\_ / \_\_ / \_\_

INSTALLATEUR : \_\_\_\_\_ TÉLÉPHONE : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

REMARQUES INSTALLATION : \_\_\_\_\_

<b>SELECTION 1</b>	<b>SELECTION 2</b>	<b>SELECTION 3</b>	<b>SELECTION 4</b>	<b>SELECTION 5</b>	<b>SELECTION 6</b>	<b>SELECTION 7</b>	<b>SELECTION 8</b>
<b>TEXTE DE LA MACHINE ?</b>							
<b>TARIF DE LA MACHINE ?</b>							
__,__ €	__,__ €	__,__ €	__,__ €	__,__ €	__,__ €	__,__ €	__,__ €
<b>VERIFIER RETOUR AVANT MACHINE ?</b>							
<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON							
<b>ETAT DU RETOUR OK ?</b>							
<input type="checkbox"/> 0 V <input type="checkbox"/> 220 V							
<b>NUMER DU TEXTE A AFFICHER ?</b>							
<b>CHOISIR LE TYPE DE FONCTIONNEMENT ?</b>							
<input type="checkbox"/> IMPULSION <input type="checkbox"/> CMD MAINTENUE							
<b>SPECIFIQUE AUX MACHINES IMPULSIONNELLES</b>							
<b>NOMBRE D'IMPULSION ?</b>							
<b>DUREE DE L'IMPULSION EN CENTIEME DE SECONDE ?</b>							
__ cent							
<b>DELAI ENTRE LES IMPULSIONS EN CENTIEME DE SECONDE ?</b>							
__ cent							
<b>VERIFIER RETOUR POUR DECIDER DE LA FIN DE LA MACHINE ?</b>							
<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON							
<b>ETAT DU RETOUR MACHINE TERMINEE ?</b>							

<input type="checkbox"/> 0 V <input type="checkbox"/> 220 V	<input type="checkbox"/> 0 V <input type="checkbox"/> 220 V	<input type="checkbox"/> 0 V <input type="checkbox"/> 220 V	<input type="checkbox"/> 0 V <input type="checkbox"/> 220 V	<input type="checkbox"/> 0 V <input type="checkbox"/> 220 V	<input type="checkbox"/> 0 V <input type="checkbox"/> 220 V	<input type="checkbox"/> 0 V <input type="checkbox"/> 220 V	<input type="checkbox"/> 0 V <input type="checkbox"/> 220 V
<b>DELAI A ATTENDRE EN SECONDE ENTRE L'IMPULSION ET LA PREMIERE VERIFICATION DU RETOUR ?</b>							
___ S	___ S	___ S	___ S	___ S	___ S	___ S	___ S
<b>LORSQUE LE RETOUR CORRESPOND A L'ETAT DE LA FIN MACHINE, COMBIEN DE TEMPS DOIT ATTENDRE LA CENTRALE AVANT DE PRENDRE LA DESICION (EN SECONDE) ?</b>							
___ S	___ S	___ S	___ S	___ S	___ S	___ S	___ S
<b>SI PAS DE RETOUR, MAINTENIR LA MACHINE OCCUPEE SUR UNE DUREE EN SECONDE ?</b>							
___ S	___ S	___ S	___ S	___ S	___ S	___ S	___ S
<b>LORSQUE LA MACHINE EST OCCUPEE, LE CLIENT PEUT-IL CUMULER LES PAIEMENTS ?</b>							
<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
<b>SPECIFIQUE AU COMMANDE MAINTENUE</b>							
<b>QUEL EST LA DUREE DE LA MACHINE PAR PAIEMENT ?</b>							
___ S	___ S	___ S	___ S	___ S	___ S	___ S	___ S
<b>LORSQUE LA MACHINE EST OCCUPEE, LE CLIENT PEUT-IL CUMULER LES PAIEMENTS ?</b>							
<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON

